

Españoletas

Instrucción de música sobre la guitarra española ... (Zaragoza, 1675), Libro II, f.39 (№1)
Eingerichtet von Stefan Apke

Gaspar Sanz (1640 – 1710)

The sheet music consists of two staves of musical notation for a single instrument, likely a guitar or lute. The notation is in common time (indicated by '3/4' at the beginning of each staff). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music includes several trill markings ('tr') with grace notes, dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte), and various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes. The piece spans 33 measures, with measure numbers 1 through 33 indicated above the staves. Measure 14 has a bracketed instruction '424 [tr]'. Measure 23 has a bracketed instruction '23... tr'. Measure 25 has a bracketed instruction '101 [tr]'. Measures 31 and 33 have bracketed instructions '01...'.

37

41

45

49

53

57

61

65

69

Anmerkungen / Remarks

In diesem Werk verwendet Sanz

- den Triller (Pralltriller, Trino), der bei ihm durch das Zeichen »T« repräsentiert wird;
 - den (absteigenden) Mordent (Mordente) durch »~« unterhalb einer Zahl (oder oberhalb, aber um 180° gedreht);
 - das Vibrato (Tremolo), durch ein etwas gedrehtes Symbol »#«, im Intro von Libro I auch »*«
- und er nutzt

- doppelt kurze, doppelt normale und doppelte, ornamentierte Taktstriche.

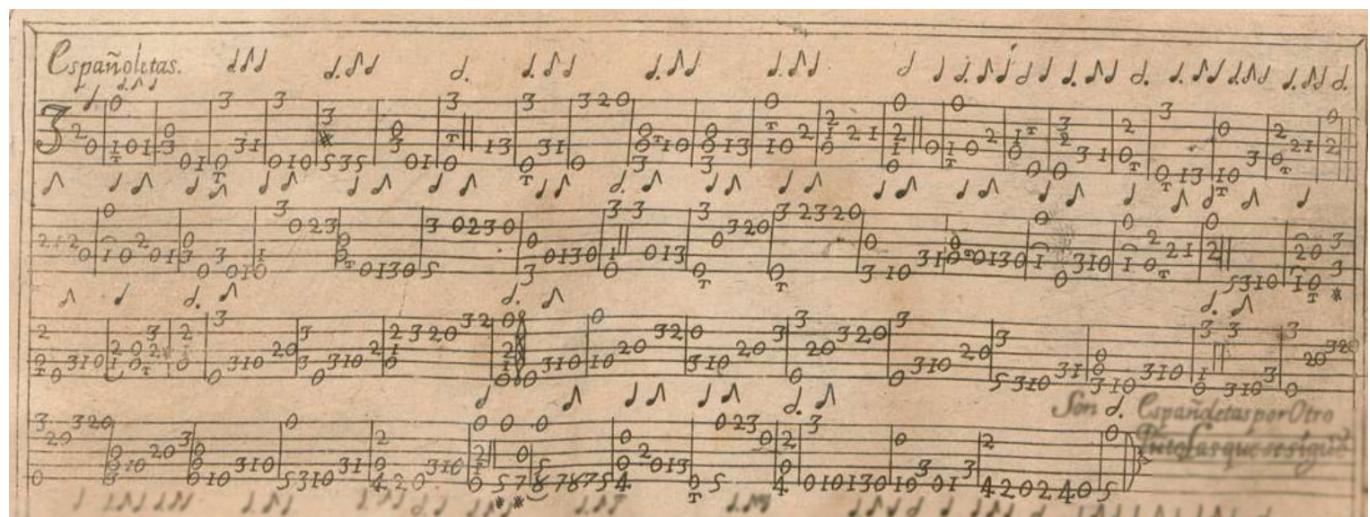
Die Summe der Notenlängen passt nicht immer zu den Takten, z.B. im Takt, der hier als »9« angegeben wird. Die Handhabung erfolgt stets nach Gusto. Beispielsweise füllen manche Bearbeiter die Takte mit Pausen. Die Nummerierung ist etwas manipuliert, damit das Stück den für die Españoletas typischen achttaktigen Phrasen entspricht. In Zeiten von Fake News gibt es sicherlich einen Bedarf an gefälschten Nummerierungen und Takten. ;-)

In this work Sanz used

- the trill (Pralltriller, Trino), represented by the sign “T”;
 - the (lower) mordent (Mordente) marked by the sign “~” below a number (or above, rotated 180°);
 - the vibrato (Tremolo), mentioned with a symbol like a slightly rotated “#”, in the intro of Libro I as “*”
- and he used
- double short, double full and double, ornated barlines.

The sum of the note durations doesn't always fit to the bars, e.g. the one that is marked here as No. “9”. Handling this is always done with gusto. Some arrangers use e.g. rests to fill the measures. The numbering is tweaked a little bit, in a way that it is divided into the typical eight-measure phrases of the Españoletas. In the time of fake news there may be a great desire for fake numbers and bars. ;-)

Aus / Extracted from: *Instrucción de música sobre la guitarra española ...* (Zaragoza, 1675), Libro II, f.39



[Italienische Tabulatur / Italian Tablature]